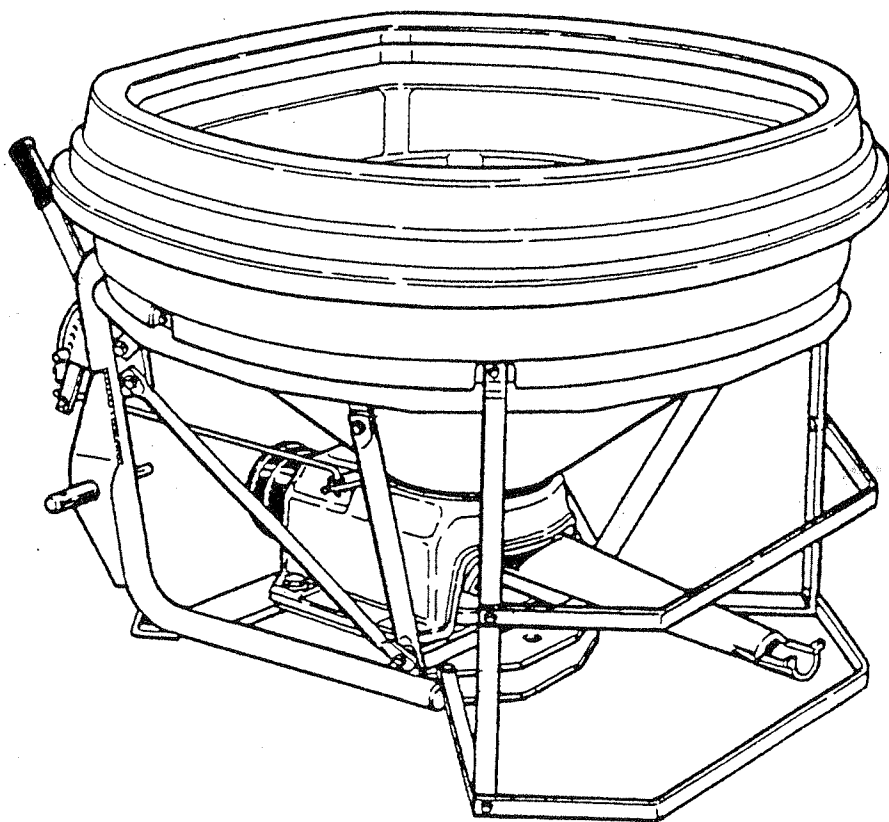




AGRICULTURAL MACHINERY

sitrex srl

**ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE
SPARE PARTS LIST**



**SWINGING FERTILIZER
SPREADER**

1 - PREFAZIONE

1.1 Il presente manuale è parte integrante della macchina e contiene le informazioni necessarie al funzionamento e alla manutenzione della stessa.

Si pregano gli operatori ed il personale di manutenzione di leggere il presente manuale prima di utilizzare la macchina o di effettuarvi lavori di manutenzione.

Il libretto, o copia dello stesso, deve essere sempre portata di mano per la consultazione da parte dell'operatore.

Consigliamo inoltre di contattare la casa costruttrice per ogni necessità di informazione.



1.2 Prestare attenzione a questo simbolo; esso indica le operazioni più pericolose.



1.3 Questo simbolo segnala una nota o una raccomandazione.

1 - FOREWARD

1.1 This guide is a whole with the machine and it contains all the necessary information for use and maintenance.

Before using the machine or servicing it, operators and fitters are required to read this guide carefully

This guide, or a copy of it, has always to be within reach for operators consulting.

For eventually further information please refer to the manufacturer.



1.2 Caution to this symbol; it shows dangerous operations.



1.3 This is a sign for a note or warning.

INDICE GENERALE

1 - PREFAZIONE	
1.1 Generalità sul manuale uso e manutenzione.....	2
2 -IDENTIFICAZIONE TARGHETTE	
2.1 Targhetta di identificazione.....	3
2.2 Etichette.....	3
2.3 Descrizione targhetta.....	3
3 -GARANZIA	
3.1 Dichiarazione di conformità.....	4
4 -DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	
4.1 Costituzione della macchina.....	6
5 -NORME ANTINFORTUNISTICHE	
5.1 Come evitare incidenti.....	6
6 -USO DELLA MACCHINA	
6.1 Funzionamento della macchina.....	7
6.2 Uso non consentito.....	7
6.3 Caricamento.....	8
6.4 Regolazione quantità di erogazione.....	8
6.5 Gruppo trasmissione con regolazione dell'angolo di spaglio.....	8
6.6 Tubo di lancio con parte anteriore intercambiabile.....	8
7 -MONTAGGIO SPANDICONCIME	
7.1 Applicazione al trattore.....	10
8 -ACCESSORI	
8.1 Agitatore lungo.....	11
8.2 Comando idraulico.....	11
8.3 Tubo lancio sale/sabbia.....	11
9 -MANUTENZIONE	
9.1 Manutenzione ordinaria.....	12
9.2 Manutenzione programmata.....	12
10 -MESSA A RIPOSO	12
11 -TRASPORTO	13
12 -CARATTERISTICHE TECNICHE	13
12.1 Dimensioni d'ingombro.....	13
12.2 Dati tecnici.....	13
12.3 Prestazioni.....	14
13- SMALTIMENTO DELLA MACCHINA	14

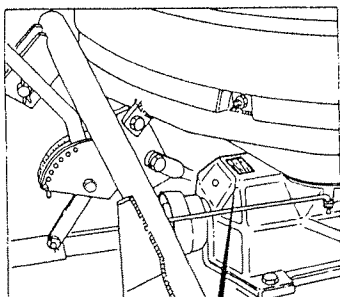
CONTENTS

1 - FOREWARD	
1.1 Using this guide	
2 -MARKING	
2.1 Marking.....	3
2.2 Labels.....	3
2.3 Marking description.....	3
3 -WARRANTY	
3.1 Conformity declaration.....	4
4 -MACHINE DESCRIPTION	
4.1 Machine build.....	6
5 -SAFETY STANDARDS	
5.1 Reducing hazards.....	6
6 -MACHINE USE	
6.1 Machine workings.....	7
6.2 Not- allowed operations.....	7
6.3 Loading.....	8
6.4 Spreading control.....	8
6.5 Gearbox and spread-range adjusting.....	8
6.6 Pendulum-spout with interchangeable front-end...8	
7 -SPREADER DEVICE FITTING-UP	
7.1 Tractor connection.....	10
8 -ACCESSORIES	
8.1 Long-fingered agitator.....	11
8.2 Hydraulic drive.....	11
8.3 Pendulum spout for salt/sand.....	11
9 -MAINTENANCE	
9.1 Usual maintenance.....	12
9.2 Programmed maintenance.....	12
10 -STORING OPERATIONS	12
11 -TRANSPORTATION	13
12 -TECHNICAL FEATURES	13
12.1 Measures.....	13
12.2 technical data.....	13
12.3 Functions.....	14
13- MACHINE DISPOSAL	14

2 - IDENTIFICAZIONE TARGHETTE

2.1 La targhetta di identificazione della macchina riportante tutti i dati di riconoscimento è situata nella parte anteriore del carter. (vedi fig.2).

Fig.2



2.2 Le etichette della fig.3 sono applicate sulla tramoggia sul telaio e sul gruppo pendolo come indica la fig.4.

2.3-Descrizione targhette

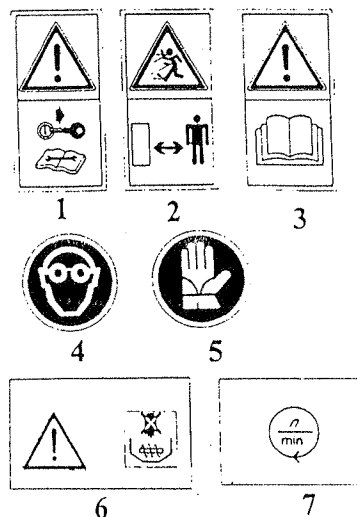
- 1- Attenzione, prima di eseguire qualsiasi manutenzione, togliere la chiave di accensione dalla trattrice e leggere il libretto uso e manutenzione.
- 2- Attenzione, rimanere a distanza, pericolo di lancio prodotto.
- 3- Attenzione, leggere accuratamente il manuale uso e manutenzione.
- 4- Usare sempre occhiali protettivi.
- 5- Usare sempre guanti di protezione
- 6- Attenzione divieto di introdurre le mani vicino agli organi rotanti quando la macchina è in movimento.
- 7- Indica la velocità di rotazione in numero di giri al minuto.

Si raccomanda che sia le targhette che i simboli di pericolo siano sempre puliti e in buono stato; eventualmente vanno sostituiti con altri originali richiedendoli alla casa costruttrice.

2 - MARKING

2.1 The machine marking, with all identity information, is on the front of the guard (see fig.2)

Fig.3



2.2 The labels showed on fig.3 are on the hopper, on the frame and on the pendulum spout unit (fig.4)

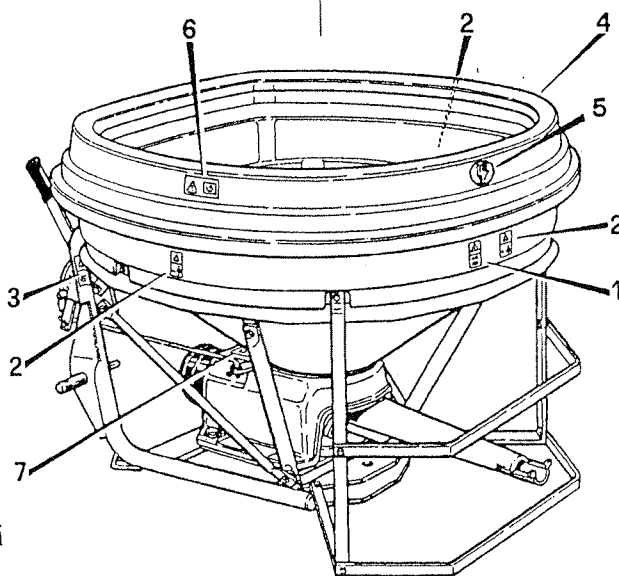


Fig.4

2.3 - Marking description

- 1- Warning! Before each servicing operation remove the key and read carefully this guide.
- 2- Danger! keep away. Hazard of projectiles.
- 3- Read carefully the user's guide.
- 4- Caution! Do always wear guarding spectacles.
- 5- Caution! Do always wear guarding gloves.
- 6- Danger! Never introduce hands with rotating parts in movement.
- 7- Nominal rotation frequency.

It is necessary that both marking and caution symbols are always clean and in good condition: eventually require the manufacturer new ones

3 - GARANZIA

La garanzia è valida 6 mesi dalla data di acquisto. La garanzia decade qualora si faccia un uso improprio della macchina. La garanzia decade se non si rispettano le istruzioni del presente libretto, o se vengono operati dei cambiamenti o vengono montati pezzi di ricambio non originali. Per qualsiasi controversia è competente il foro di **PERUGIA**

3.1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi, ditta **sitrex** s.r.l.

Zona Industriale, Via L. Pacioli, 22 - 06018 TRESTINA (PERUGIA)
dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che
il prodotto:

Spandiconcime mod. - Fertilizer spreader

MATRICOLA - SERIAL NUMBER

.....

alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme
alle seguenti norme o ad altri documenti normativi:

UNI EN 292-1 Novembre 1992
UNI EN 292-2 Novembre 1992
UNI 9456 Maggio 1989

in base a quanto previsto dalla direttiva:

89/392/CEE

e successive integrazioni 91/368/CEE, 93/44/CEE,
93/68/CEE

.....
(luogo e data)
(site and date)

3 - WARRANTY

The warranty validity lasts 6 months from the date of purchase. An improper use of the machine may lead to warranty expiry. The warranty expires in case of non-observance of the instructions contained in this guide, or if changes are operated or still if not original spare parts are installed. Eventual disputes are competence of the Court of **PERUGIA**

3.1 CONFORMITY DECLARATION

We, **sitrex** s.r.l.

Zona Industriale, Via L. Pacioli, 22 - 06018 TRESTINA (PERUGIA)
, declare under our own responsibility that the
machine:

whom this declaration is referred to, is conforming to
the following standards or to other normative
publications:

UNI EN 292-1 November 1992
UNI EN 292-2 November 1992
UNI 9456 May 1989

according to what requested by the European
Standard:

89/392/CEE

and following integrations 91/368/CEE, 93/44/CEE,
93/68/CEE

.....
(nome e firma o timbratura equivalente
della persona autorizzata)
(name and signature or stamp of the
authorized person)

4 - DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Si tratta di uno spanditore di materiali granulari o non, secchi o umidi, ad azione centrifuga, destinato al montaggio su macchina semovente o trattore. L'azione centrifuga viene generata dall'oscillazione di un braccio cavo.

4.1 COSTITUZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è sostanzialmente costituita da:
(vedi fig.5)

- GRUPPO PENDOLO CON BRACCIO SPANDICONCIME 1
- TELAIO E SUE PARTI 2
- TRAMOGGIA DI CARICO 3

4 - MACHINE DESCRIPTION

It is a spreader of dry, damp, granular or powdering substances, operating a centrifugal action, designed for self-propelled machines or tractors. The centrifugal action is due to the oscillation of a pendulum spout.

4.1 MACHINE BUILD

The machine essentially consists of: (see fig.5)

- PENDULUM SPOUT UNIT WITH SPREADER DEVICE 1
- FRAME AND RELATIVE PARTS 2
- HOPPER 3

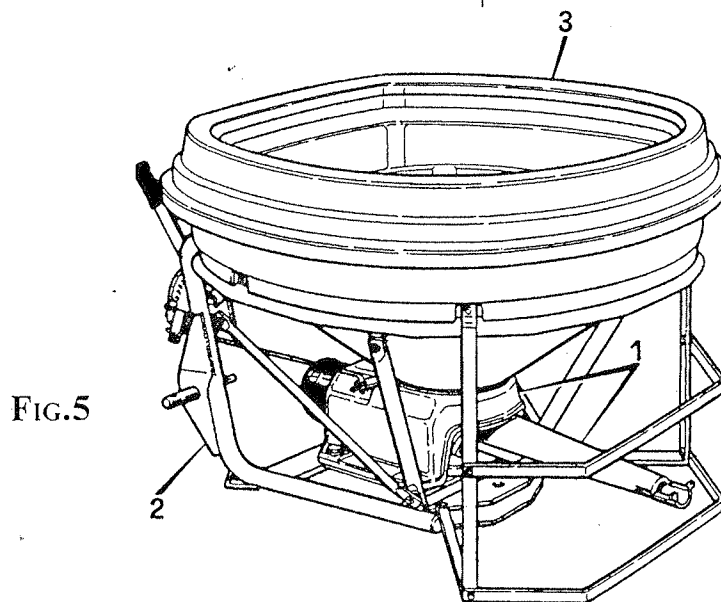


FIG.5

5 - NORME ANTINFORTUNISTICHE

5.1 COME EVITARE INCIDENTI

- * Al fine di evitare infortuni è necessario fare attenzione alle indicazioni riportate nelle etichette applicate sulla macchina e leggere attentamente questo manuale.

Fare sempre attenzione che non vi siano persone o animali (soprattutto bambini) nel raggio d'azione dello spandiconcime.

- * Usare sempre abiti aderenti, ed allacciati, scarpe robuste antinfortunistiche, guanti di protezione maschere e occhiali se si spargono concimi in polvere soprattutto quando c'è vento.

5 - SAFETY STANDARDS

5.1 HOW TO REDUCE HAZARDS

- * In order to avoid accidents pay close attention to the safety messages affixed to the machine and read carefully this guide.

Make sure no bystander (especially kids) or animal is in the spreading area.

- * Wear a close-fitting and laced-up equipment. heavy safe shoes. safe gloves. mask or spectacles while spreading powder fertilizers. especially if windy.

Nei trasferimenti non tenere mai la presa di forza inserita

Quando la macchina non lavora, spegnere il motore, inserendo il freno di stazionamento, disinserire la presa di forza ed abbassare lo spandiconcime a terra.



Non eseguire nessuna manutenzione con la macchina in moto.



Non eseguire nessuna manutenzione con la macchina applicata ai tre punti della trattrice se non avete ben bloccato lo spandiconcime; è sempre possibile una discesa improvvisa della macchina

Prima di inserire la presa di forza assicurarsi che il numero di giri sia quello prestabilito.

* Per la circolazione su strada è necessario attenersi alle norme del codice stradale vigenti nel proprio paese.

E' proibito trasportare persone sia durante il lavoro che durante i trasferimenti.

Livello sonoro inferiore a 70 dB.

E' bene ricordare che un operatore prudente è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.

6 - USO DELLA MACCHINA

La macchina è applicabile a qualsiasi tipo di semovente e/o trattoria di adeguata potenza.

6.1 FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

La macchina deve essere messa in funzione solo all'aperto ed in condizioni di visibilità sufficiente per vedere fino alla distanza di lancio del prodotto.

6.2 USO NON CONSENTITO

Non si deve mai caricare la tramoggia con prodotti bagnati; la macchina si può intasare.

Non si deve mai usare lo spandiconcime per dispergere sassi o altro.

* Lo spandiconcime non deve essere usato da personale inferiore a 18 anni.

Never leave the power take-off on while moving.

Disengage the PTO, stop the engine, engage the hand-brake and ease the spreader to the ground, when the machine is not operating.



Do not carry out any maintenance operation with tractor in motion.



Do not make any intervention on the machine yet connected to the three points of the tractor, unless the spreader is safely blocked; the machine could suddenly fall down otherwise.

Before connecting the PTO make sure about the nominal rotation frequency.



Do respect the national road traffic code when moving on road.

Do not carry anyone while the machine is operating or during transfers.

Noise level under 70dB

Be aware that, a careful operator is the best insurance against accidents.

6 - MACHINE USE

The machine can be mounted on every kind of self-propelled and/or tractor with suitable power.

6.1 MACHINE OPERATING SYSTEM

The machine shall be started only outside with adequate visibility in the spreading area.

6.2 NOT- ALLOWED OPERATIONS

Never load the hopper with wet substances: the machine could get obstructed.

Never use the spreader to spread pebbles or similar products.



The spreader shall not be used by minors.

6.3 CARICAMENTO

Prima di caricare la tramoggia bisogna spegnere il semovente o la trattrice e disinserire la presa di forza.

- * E' consigliabile che sia lo stesso operatore a caricare la tramoggia dopo avere abbassato i tre punti della trattrice, e avvicinato a terra la macchina.

6.4 REGOLAZIONE QUANTITA' DI EROGAZIONE

Agendo sulla apposita leva, posizionata in prossimità dell'attacco del terzo punto, si può aumentare o diminuire la quantità di prodotto lanciato. Spingendo la leva verso il basso si aumenterà la quantità, tirando verso l'alto diminuisce la quantità fino a chiudere l'emissione.(fig.6)

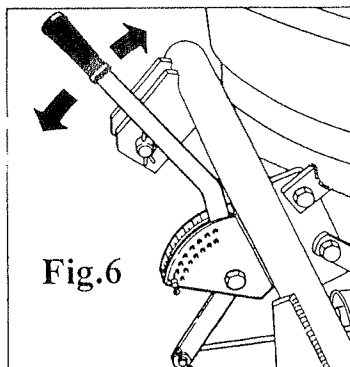
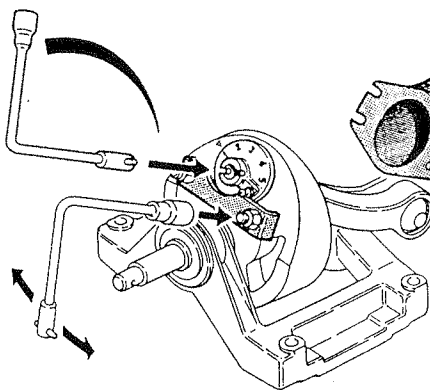


Fig.6

6.5 GRUPPO TRASMISSIONE CON REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SPAGLIO (Fig.7)

Tale gruppo permette di regolare la corsa del tubo di lancio da 38° a 58° agendo sull'apposita rotella graduata permettendo così di variare l'ampiezza di lancio da 6 a 24 m.



6.3 LOADING

Before loading the hopper, stop the engine and disconnect the PTO.

- * We suggest the hopper to be loaded by the same operator, after having lowed the tractor three-points connection and eased the spreader to the ground.

6.4 SPREADING CONTROL

Move the lever next to the third-point connection to control the fertilizer outlet. Drive the lever down to increase it, up to reduce it, till closing it down.(fig.6)

6.5 GEARBOX AND SPREAD-RANGE ADJUSTING (Fig.7)

The gearbox permits the pendulum- spout regulation, from 38° to 58°. Modify the spreading range from 6 up to 24 meters, by turning the stroke adjuster.

Fig.7

6.6 TUBO DI LANCIO CON PARTE ANTERIORE INTERCAMBIABILE (fig.8)

L'estremità intercambiabile serve per variare lo spaglio da uniforme a localizzato.

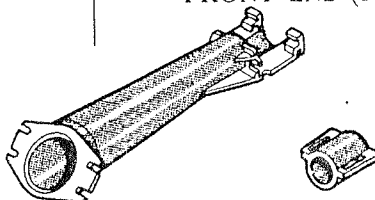
6.6 PENDULUM- SPOUT WITH INTERCHANGEABLE FRONT-END (Fig.8)

The interchangeable front-end permits to have an uniform or spotted spreading.

Fig.8



A



B

Il tubo con il terminale A permette lo spaglio uniforme durante l'avanzamento di lavoro (fig.9).

Il tubo con il terminale B permette lo spaglio localizzato (fig.10).

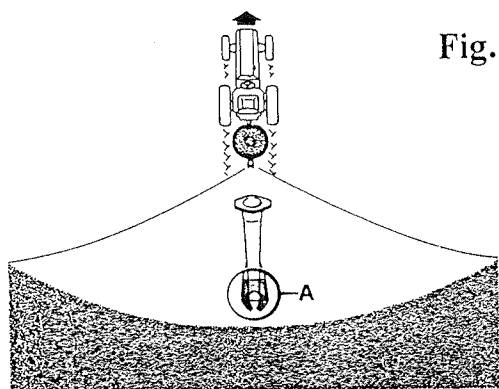


Fig.9

The pendulum-spout equipped with A front-end allows an uniform spreading (fig.9)

The pendulum spout equipped with B front-end allows a spotted spreading (fig.10)

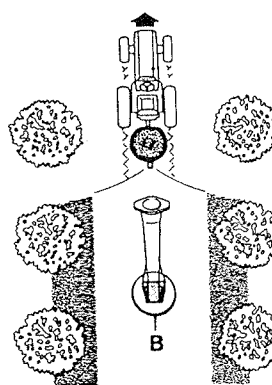


Fig.10

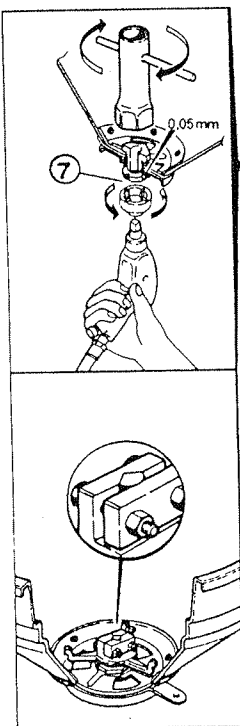
7 - MONTAGGIO DELLO SPANDICONCIME (Fig.11)



Questa operazione richiede molta attenzione da parte degli operatori.

* Usare guanti di protezione e utensili idonei ed in buono stato.

- 1- Montare il gruppo pendolo mediante le apposite viti alla base del telaio.
- 2- Bloccare al telaio i tiranti laterali.
- 3- Fissare i tiranti di rinforzo, su quelli laterali.
- 4- Montare l'anello sulla parte superiore del telaio e sui tiranti di rinforzo.
- 5- Agganciare la protezione anteriore al telaio e all'anello superiore.
- 6- Fissare al telaio l'archetto di regolazione.
- 7- Montare il disco di regolazione apertura concime sulla tramoggia.
- 8- Montare la tramoggia e bloccarla sull'anello.
- 9- Per i modelli 550/700/900 montare l'anello di contenimento sopra la tramoggia.



7 - SPREADER-DEVICE FITTING-UP (Fig.11)



Operator shall intervent carefully.

*

Wear safe gloves, use fit and in good condition tools.

- 1- Fit-up the pendulum spout unit by fixing the proper screws to the frame.
- 2- Fix the lateral tie-rods to the ground-frame.
- 3- Fix the vertical supports to the lateral tie-rods.
- 4- Fix the hopper ring to the frame and to the tie-rods.
- 5- Hitch the front guard to the frame and to the hopper-ring.
- 6- Fix the selector to the frame.
- 7- Fix the dosing disc on the hopper.
- 8- Put the hopper on and fix it to the ring.
- 9- Put the extension on the hopper on models 550/700/900.

Fig.11

7.1 APPLICAZIONE AL TRATTORE (Fig.12)



Questa operazione v  eseguita con la trattrice spenta, la presa di forza disinserita ed il freno di stazionamento inserito.

- * Usare guanti di protezione.

Applicare le barre inferiori, del sollevatore della trattrice, sui perni inferiori dello spandiconcime, all'interno o all'esterno a seconda del diametro dei fori di aggancio, ed applicare le spine di sicurezza.

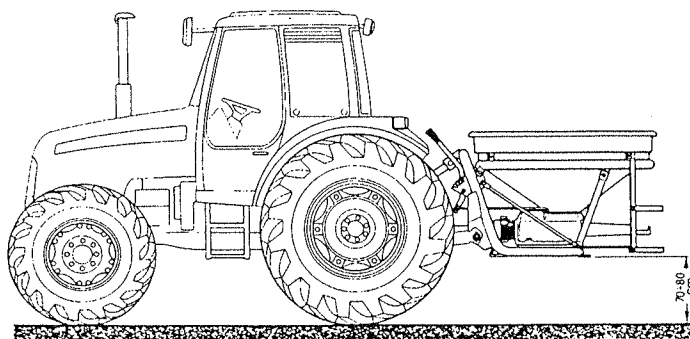
Collegare il terzo punto con l'apposito spinotto e coppiglia di sicurezza.

- * Innestare l'albero cardanico assicurandosi che sia scattato il fermo di sicurezza.

Bloccare i bracci inferiori dei tre punti con gli appositi tiranti di irrigidimento per aumentare la stabilit .

Registrare la lunghezza del terzo punto in modo che nella posizione di lavoro (cm 70-80 da terra) lo spandiconcime sia orizzontale (fig.13)

Fig.13



- * Assicurarsi che il cardano in posizione di massima chiusura resti aperto non meno di 5 cm, in caso di massima apertura i due pezzi devono essere sovrapposti non meno di 15 cm. (fig.14)

7.1 TRACTOR CONNECTION (Fig.12)



Make sure the engine is off, the PTO disconnected and the hand-brake connected.

- * Wear safe gloves

Fix the lower bars of the tractor-lifter to the lower coupling pins of the fertilizer spreader, inwards or outwards, depending on the pinholes-diameter. Next fix the breakpins.

Connect the third point with the fit pin and the safe split pin.

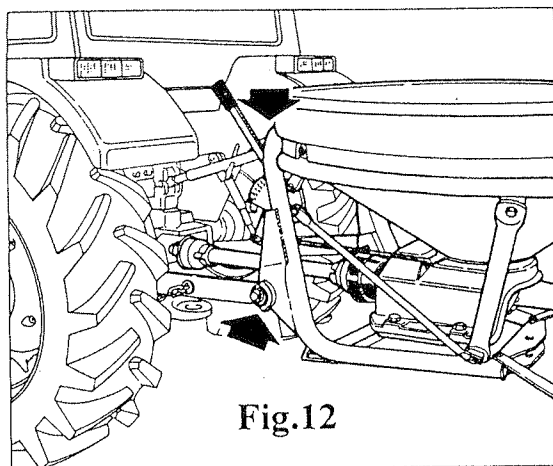


Fig.12

- * Place in the drive-shaft, making sure the backstop has released

Lock the lower tension bars of the three points by the tie-rods to increase the machine balance.

Adjust the third-point length so that the spreader, while operating (70-80 cm from the ground), is perfectly level.(fig.13)

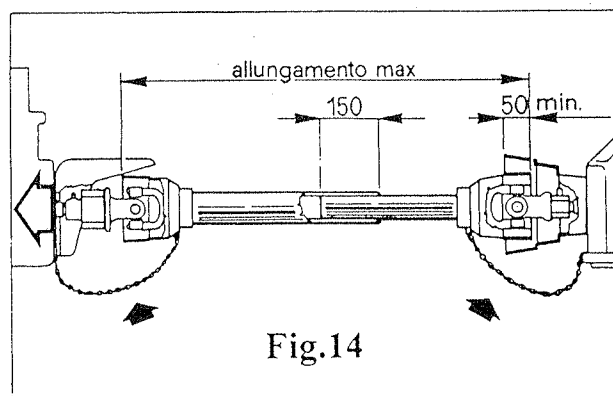


Fig.14

- * Make sure that, when the drive-shaft is at maximum closing, there are still 5 cm left and, when it is at maximum extension, the two parts overlap at least 15 cm.(fig.14)

8 - ACCESSORI

Lo spandiconcime può essere dotato dei seguenti accessori:

- AGITATORE LUNGO PER CONCIMI IN POLVERE E UMIDI
- COMANDO IDRAULICO
- TUBO DI LANCIO PER SALE/SABBIA

8.1 AGITATORE LUNGO PER CONCIMI IN POLVERE E UMIDI (fig.15)

Questo accessorio montato assieme all'agitatore permette di spandere concimi in polvere o umidi; la sua funzione è di muovere il concime all'ingresso del foro di lancio.

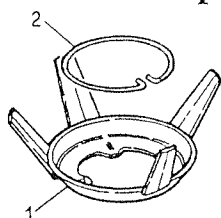


Fig.15

8.2 COMANDO IDRAULICO (fig.16)

Viene fornito su richiesta; è composto da un cilindro idraulico a doppio effetto con asta graduata e regolazione di apertura azionabile dal posto di guida della trattrice. In questo modo si garantisce all'operatore maggiore praticità e sicurezza nel lavoro.

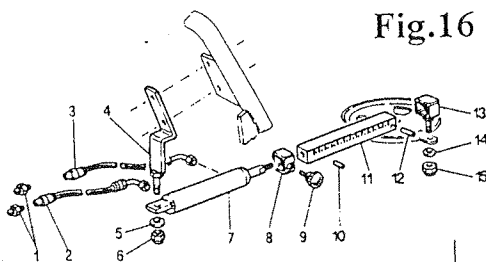


Fig.16

8.3 TUBO LANCIO PER SALE/SABBIA IN ACCIAIO INOX (fig.17)

Nel caso si debba spargere sale/sabbia bisogna togliere il tubo di lancio di serie e sostituirlo con questo accessorio, altrimenti quello di serie in plastica si usurerebbe molto velocemente.

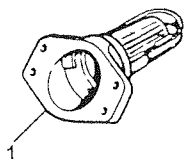


Fig.17

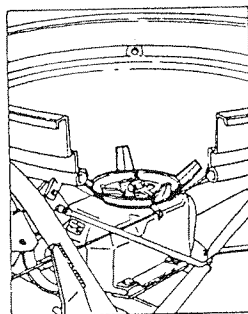
8 -ACCESSORIES

The fertilizer-spreader can be equipped with the following accessories:

- LONG-FINGERED AGITATOR
- HYDRAULIC DRIVE
- PENDULUM SPOUT FOR SALT/SAND

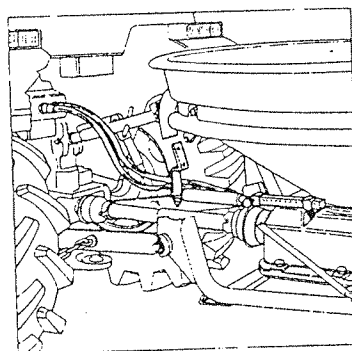
8.1 LONG-FINGERED AGITATOR FOR DAMP AND POWDERED FERTILIZERS (fig.15)

This accessory function is to mix the fertilizer in the way-in to the the pendulum -spout; fit together with the standard agitator it permits to spread damp or powdered fertilizers.



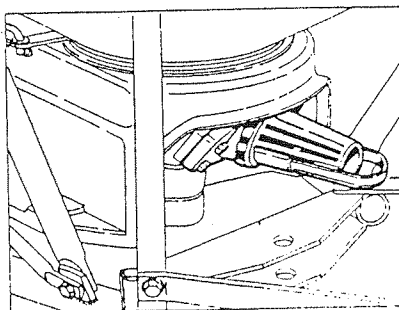
8.2 HYDRAULIC-DRIVE (fig.16)

Supplied on request. Made-up of a double-acting hydraulic cylinder with scale and opening control at the seat point. That is to grant the operator a safe and handy work.



8.3 STAINLESS STEEL PENDULUM-SPOUT FOR SALT AND SAND (fig.17)

If you want to spread salt or sand it is necessary to remove the standard pendulum-spout and to place on the stainless steel spare one, in order to preserve the original spout longer



9 - MANUTENZIONE

- * Tutte le manutenzioni devono essere effettuate da personale competente in stretta osservanza a quanto scritto nel presente libretto.



Ogni qualvolta si debba eseguire una manutenzione, spegnere la trattrice, disinserire la presa di forza e assicurarsi che il concimatore non possa scendere.

- * Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o controllo, pulire sempre la zona di lavoro. Usare utensili idonei ed in buono stato e usare guanti di protezione.

9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Ogni inizio lavori, controllare che nella tramoggia non vi siano corpi estranei. Ogni fine lavori lavare la macchina e asciugarla con aria compressa.

9.2 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Ogni 10 ore:

- Ingrassare le crociere del cardano (fig.19)
- Ingrassare i movimenti dello spandiconcime (fig.18)

Ogni 50 ore:

- Controllare bloccaggio viti
- Controllare stato di usura del tubo di lancio

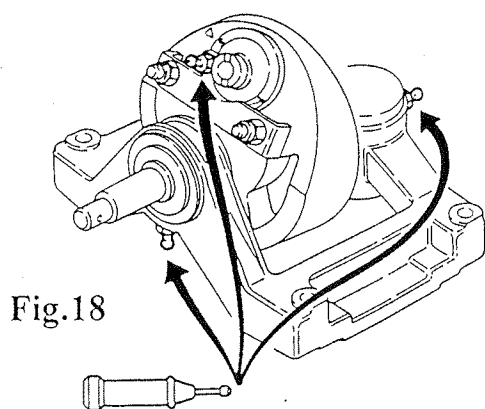


Fig.18

10 - MESSA A RIPOSO

A fine stagione, o nel caso di lunghi periodi di fermo, è necessario:

- Lavare accuratamente la macchina e asciugarla
- Controllarla attentamente ed eventualmente sostituire

9 - MAINTENANCE

- * Only qualified personell shall operate on the machine, strictly respcting this-guide instructions.



Before each maintenance operation, stop the engine, disengage the PTO and make sure the spreader can not drop

- * Before servicing or simply checking the machine, get the working area clean. Use fit and in good-condition tools and wear safe gloves.

9.1 USUAL MAINTENANCE

Before starting each operation make sure no material is in the hopper. Wash the fertilizer-spreader and dry it with compressed air after each operation.

9.2 PROGRAMMED MAINTENANCE

Each 10 hours:

- grease the joint spider of the drive-shaft (fig.19)
- grease the spreader-device joints (fig.18)

Each 50 hours:

- check screws firmness
- check the increasing-rate wear of the pendulum-spout

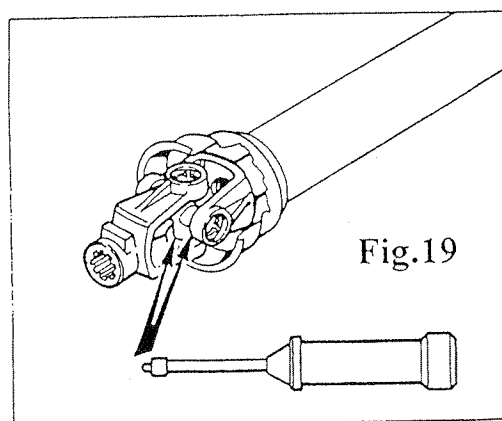


Fig.19

10 - STORING OPERATIONS

Before storing the machine at season-end or for longer period it is necessary to:

- wash perfectly the machine and dry it
- check the machine carefully and, in case, change the worn or ruined parts

- le parti usurate o danneggiate.
- Serrare tutti i bulloni
- Effettuare una accurata ingrassaggio per evitare ossidazioni.
- Coprire la macchina dopo averla stazionata, possibilmente in ambiente chiuso, e bloccata onde evitare spostamenti o ribaltamenti dovuti ad urti accidentali.

Trovarla in perfette condizioni alla ripresa del lavoro sarà beneficio solo dell'utilizzatore.

11 - TRASPORTO DELLA MACCHINA

La macchina viene fornita in un imballo di cartone e nylon smontata; pertanto leggere attentamente questo libretto uso e manutenzione.

Non disperdere l'imballo nell'ambiente ma portarlo negli appositi cassonetti per lo smaltimento.

12-CARATTERISTICHE TECNICHE

12.1 DIMENSIONI D'INGOMBRO (in cm) vedi Tab.1

MODELLO MODEL	ALTEZZA HEIGHT	LARGHEZZA WIDTH	LUNGHEZZA LENGHT
S400	87	141	151
S550	101	143	151
S700	112	143	151
S900	131	143	151

Tab.1

12.2 DATI TECNICI

- PESO DELLA MACCHINA IN kg.(vedi Tab.2)
- POTENZA RICHIESTA
Per tutti i modelli.....9 Kw
- PRESSIONE D'ESERCIZIO
Per tutti i modelli con comando a distanza.....100 Bar (max)
- PRESA FORZA TRATTRICE
Per tutti i modelli540 giri/min.
- CAPACITA' TRAMOGGIA (IN lt) (vedi Tab.3)

- strengthen all the bolts
- grease well where necessary to avoid oxidation
- cover the machine after having parked it, possibly inside, and block it to prevent movements or accidental falls

It is just operator's convenience to get machine perfectly working the following time.

11 - TRANSPORTATION

The machine is supplied disassembled, packed in cardboard and nylon. It is important to read this guide to fit it up.

Respect the natural environment. Throw the carton boxes in the proper containers.

12 - TECHNICAL FEATURES

12.1 MEASURES (in cm) see Tab.1

MODELLO MODEL	PESO WHEIGHT
S400	132
S550	138
S700	142
S900	145

Tab.2

MODELLO MODEL	CAPACITA' CAPACITY
S400	390
S550	540
S700	690
S900	890

Tab.3

12.2 TECHNICAL DATA

- MACHINE WEIGHT IN kg (see Tab.2)
- POWER
All versions9Kw
- WORKING PRESSURE
All remote control versions100Bar (max)
- PTO
All versions540 r.p.m.
- LOADING CAPACITY (in lt) see Tab.3

SPREADING TABLE FOR FERTILIZER SPREADERS SERIES S										
FERTILIZER TYPE	N.R. FREQUENCY	SPREADING RANGE (yards)	MPH/h	Lbs/acre OF FERTILIZER TO BE SPREAD WITH ENGINE R.P.M. AS IN COLUMN Mph/h						
				OPENING						
				1	2	3	4	5	6	7
COARSE-GRAINED FERTILIZERS	540	19,5	2,5	43	194	490	872	1335	1776	2166
			3,5	29	129	326	581	889	1184	1444
			5	21	97	244	435	667	888	1083
			6	17	78	195	349	533	709	865
			7,5	14	64	162	290	444	591	722
MEDIUM-GRAINED FERTILIZERS	540	16,5	2,5	48	227	569	991	1458	1956	2493
			3,5	32	152	379	661	971	1304	1662
			5	24	113	284	495	729	979	1245
			6	20	91	227	388	583	782	996
			7,5	16	76	189	330	485	591	722
FINE-GRAINED FERTILIZERS	540	15,5	2,5	57	335	734	1210	1743	2277	2735
			3,5	37	223	490	806	1162	1517	1823
			5	29	168	368	600	871	1138	1368
			6	22	134	293	483	697	911	1095
			7,5	19	112	244	402	581	758	912
MEDIUM-CRYSTAL FERTILIZERS	540	15,5	2,5	80	433	871	1497	2128	2706	3230
			3,5	54	289	580	997	1418	1803	2153
			5	40	216	435	748	1064	1352	1615
			6	31	172	348	599	852	1082	1292
			7,5	27	145	289	499	710	901	1076
CALCIUM CYANAMIDE AND SIMILAR	540	6,5	2,5	132	663	1285	2329	3509	4553	5623
			3,5	87	442	847	1553	2339	3035	3748
			5	66	331	643	1165	1755	2277	2779
			6	52	265	514	932	1403	1822	2249
			7,5	41	220	428	776	1170	1517	1873
AMMONIUM SULPHATE	540	19,5	2,5	146	828	1612	2833	3850	4834	6118
			3,5	98	551	1075	1889	2566	3222	4078
			5	73	414	806	1417	2193	2417	3059
			6	58	331	645	1133	1539	1933	2446
			7,5	49	276	537	944	1283	1610	2038
THOMAS MEAL	540	19,5	2,5	250	1012	1870	3128	5147	7015	8510
			3,5	166	674	1246	2085	3431	4676	5668
			5	125	505	935	1564	2574	3508	4255
			6	100	404	748	1252	2059	2806	3404

TABELLA DI SPARGIMENTO PER SPANDICONCIME SERIE S

SPREADING TABLE FOR FERTILIZER SPREADERS SERIES S

TIPO DI CONCIME	GIRI ALB. CARDANICO	N.R. FREQUENCY	SPAGLIO (metri)	SPREADING RANGE (metres)	Km/h	QUANTITA' DA SPARGERE IN Kg/h ALLA VELOCITA' DI MARCIA INDICATA NELLA COLONNA Km/h						
						Kg/h OF FERTILIZER TO BE SPREAD WITH ENGINE R.P.M AS IN COLUMN Km/h						
						APERTURA - OPENING						
						1	2	3	4	5	6	7
CONCIMI A GRANA GROSSA	540		18	4	48	218	549	977	1496	1991	2428	
				6	32	145	365	651	996	1327	1619	
COARSE-GRAINED FERTILIZERS				8	24	109	274	488	748	995	1214	
				10	19	87	219	391	597	795	970	
				12	16	72	182	325	498	663	809	
CONCIMI A GRANA MEDIA	540		15	4	54	254	638	1111	1634	2193	2795	
				6	36	170	425	741	1088	1462	1863	
MEDIUM-GRAINED FERTILIZERS				8	27	127	318	555	817	1097	1396	
				10	22	102	254	435	653	877	1117	
				12	18	85	212	370	544	663	809	
CONCIMI A GRANA FINE	540		14	4	64	376	823	1356	1954	2552	3066	
				6	42	250	549	904	1303	1701	2044	
FINE-GRAINED FERTILIZERS				8	32	188	412	673	976	1276	1533	
				10	25	150	329	541	781	1021	1227	
				12	21	125	274	451	651	850	1022	
CONCIMI A CRISTALLINI MEDI	540		14	4	90	485	976	1678	2386	3033	3621	
				6	60	324	650	1118	1590	2021	2413	
MEDIUM-CRYSTAL FERTILIZERS				8	45	242	488	838	1193	1516	1810	
				10	35	193	390	671	955	1213	1448	
				12	30	162	324	559	796	1010	1206	
CALCIOCIANAMIDE E SIMILI	540		6	4	148	743	1440	2611	3934	5104	6303	
				6	98	495	950	1741	2622	3402	4202	
CALCIUM CYANAMIDE AND SIMILAR				8	74	371	721	1306	1967	2552	3151	
				10	58	297	576	1045	1573	2042	2521	
				12	46	247	480	870	1311	1701	2100	
SOLFATO DI AMMONIO (Cr)	540		18	4	164	928	1807	3176	4316	5419	6858	
				6	110	618	1205	2117	2876	3612	4571	
AMMONIUM SULPHATE				8	82	464	903	1588	2158	2709	3429	
				10	65	371	723	1270	1725	2167	2742	
				12	55	309	602	1058	1438	1805	2285	
SCORIE THOMAS	540		18	4	280	1134	2096	3507	5770	7864	9540	
				6	186	755	1397	2337	3846	5242	6354	
				8	140	566	1048	1753	2885	3932	4770	
THOMAS MEAL				10	112	453	838	1403	2308	3145	3816	

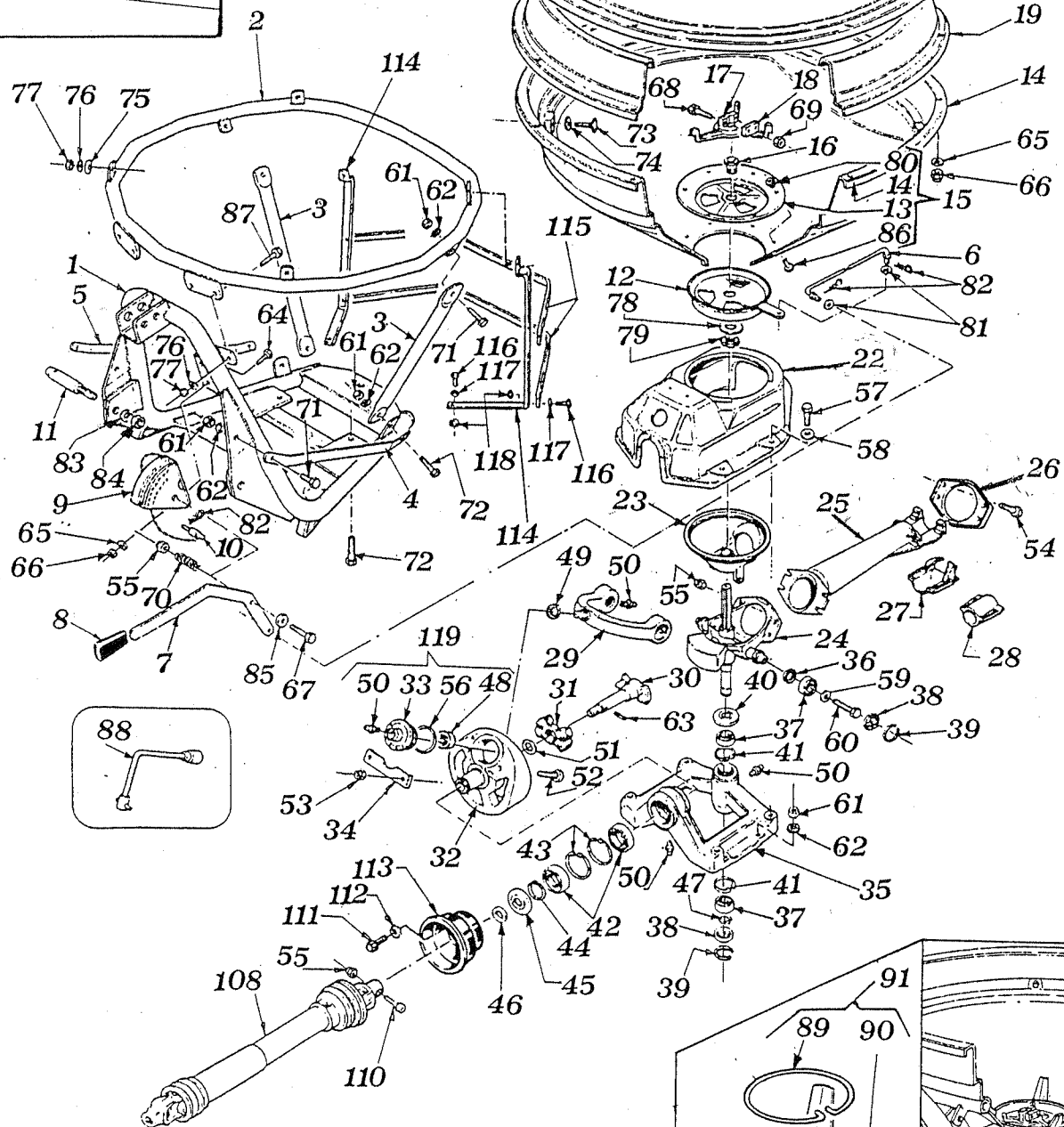
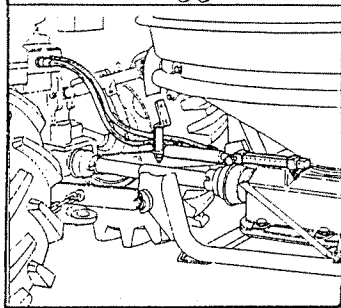
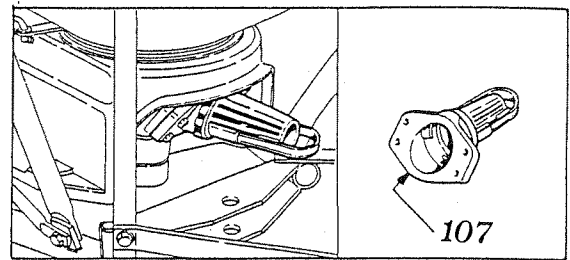
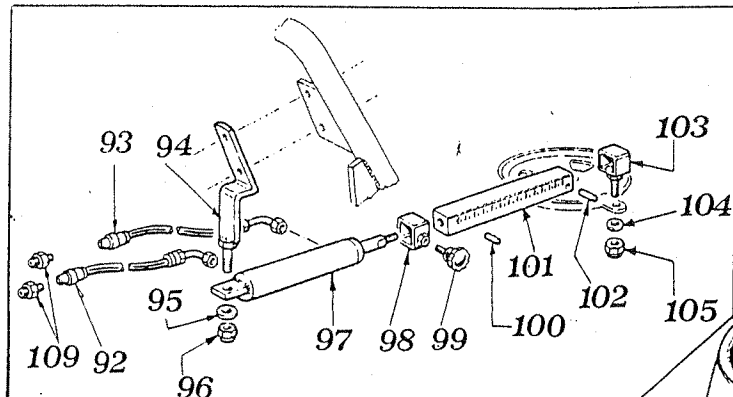
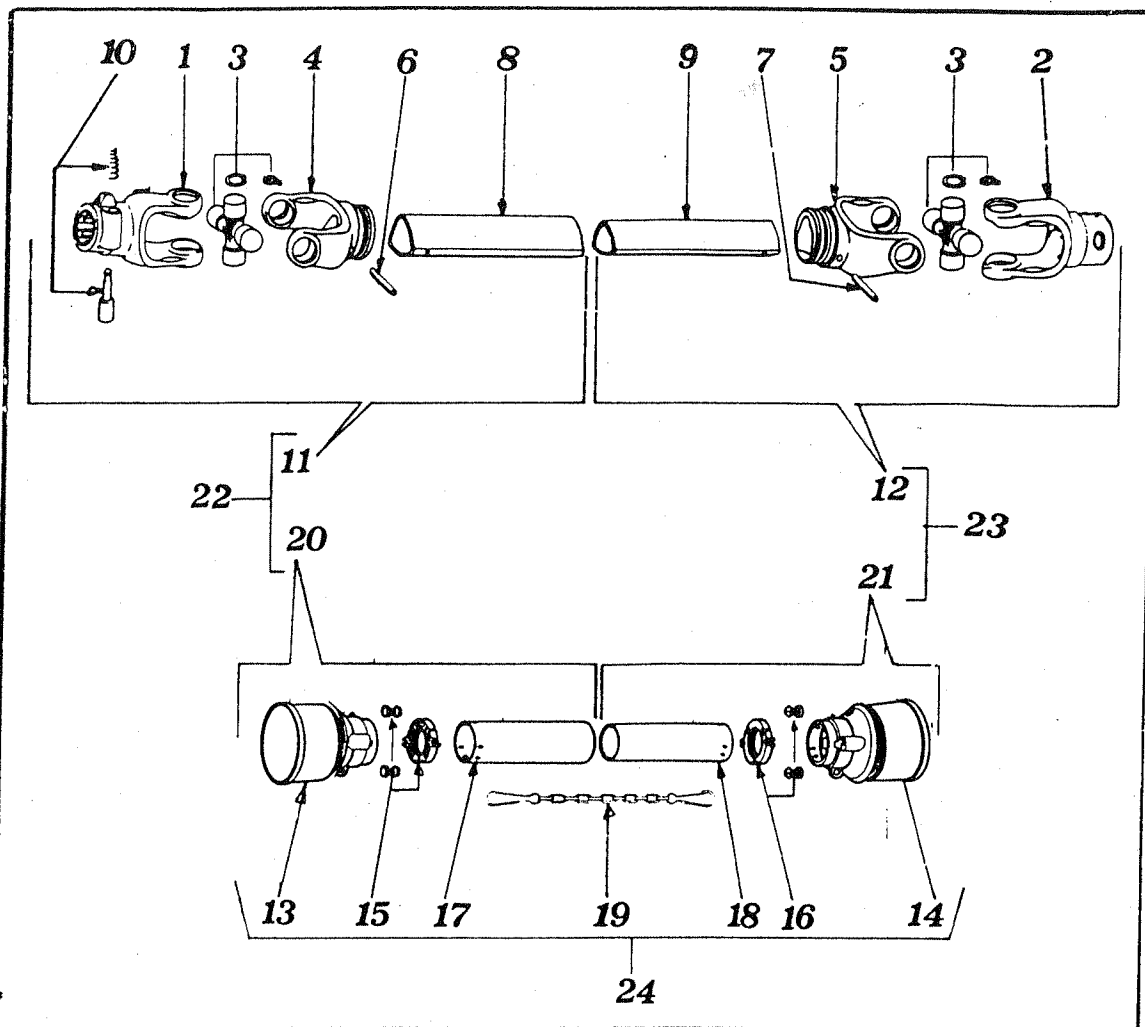


TABLE NO.940.002

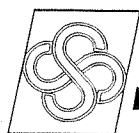
ITEM	Q.ty	PART NO	DESCRIPTION				
1	1	400.099	FRAME				
2	1	400.100	HOPPER RING	61	10	600.923	NUT
3	2	400.101	HOPPER SUPPORT	62	10	600.924	SPRING WASHER
4	1	400.102	HOPPER TIE ROD, L H	63	1	600.925	SPRING PIN
5	1	400.103	HOPPER TIE ROD, R H	64	2	600.926	SCREW
6	1	400.104	RATE SETTING TIE ROD	65	2	600.927	WASHER
7	1	400.105	RATE SETTING LEVER	66	10	600.928	SELF-LOCKING NUT
8	1	600.901	HANDLE	67	1	600.929	SCREW
9	1	400.108	LEVER GUIDE BRACKET	68	2	600.930	SCREW
10	1	400.109	LEVER LOCK PIN	69	2	600.931	NUT
11	2	400.110	PIN	70	1	600.932	SPRING
12	1	400.106	DISC	71	4	600.933	SCREW
13	1	400.111	HOPPER BOTTOM	72	6	600.934	SCREW
14	1	400.112	S400 HOPPER	73	4	600.935	SCREW
15	1	400.113	S400 HOPPER ASSY	74	4	600.936	WASHER
16	1	400.114	AGITATOR GUIDE BUSH	75	4	600.937	WASHER
17	1	400.115	AGITATOR	76	8	600.938	SPRING WASHER
18	1	400.116	LOCK	77	8	600.939	NUT
19	1	400.084	S550 SIDE EXTENSION	78	1	600.940	WASHER
20	1	400.085	S700 SIDE EXTENSION	79	1	600.941	SELF-LOCKING RING NUT
21	1	400.086	S900 SIDE EXTENSION	80	6	600.942	LARGE NUT
22	1	400.107	CASE	81	2	600.943	WASHER
23	1	400.117	LOWER CONVEYOR	82	3	600.944	PIN
24	1	400.118	PENDULUM SUPPORT	83	2	600.945	SPRING WASHER
25	1	400.123	SWINGING PIPE	84	2	600.947	NUT
26	1	400.119	FLANGE	85	1	600.948	WASHER
27	1	400.120	SPREADING CUP	86	6	600.949	SCREW
28	1	400.121	STRAIGHT SLEEVE	87	4	600.950	SCREW
29	1	400.122	FORK	88	1	405.044	SETTING WRENCH
30	1	400.126	GROOVED SHAFT	89	1	600.954	SNAP RING
31	1	400.128	SHOCK ASSORBER	90	1	400.088	AGITATOR LONG
32	1	400.127	FLYWHEEL	91	1	400.089	KIT AGITATOR LONG
33	1	400.130	ADJUSTER	92	1	600.955	HOSE
34	1	400.124	LOCK	93	1	600.964	HOSE
35	1	400.125	PENDULUM ASSY SUPPORT	94	1	400.132	SUPPORT
36	2	600.902	GROMMET	95	1	600.956	FLAT WASHER
37	4	600.903	BEARING	96	1	600.957	SELF-LOCKING NUT
38	3	600.952	FORK PROTECTION COVER	97	1	400.133	CYLINDER
39	3	600.904	SPLIT RING	98	1	400.134	SLIDER
40	1	600.953	MAIN SHAFT PROTECTION	99	1	600.958	LOCKING
41	2	600.905	SNAP RING	100	1	600.959	SPRING PIN
42	2	600.906	BEARING	101	1	400.135	INDEX ROD
43	2	600.907	SNAP RING	102	1	600.960	SPRING PIN
44	1	600.908	SNAP RING	103	1	400.136	FIX SLIDER
45	1	600.909	FRONT COVER	104	1	600.961	FLAT WASHER
46	1	600.910	FRONT WASHER	105	1	600.962	SELF-LOCKING NUT
47	1	600.911	SNAP RING	106	1	400.090	HYDRAULIC CONTROL KIT
48	1	600.912	BEARING	107	1	400.087	SALT AND SAND SPREADING SPOUT
49	1	600.951	FORK PROTECTION HOOD	108	1	610.119	CARDAN SHAFT
50	5	600.913	GREASE NIPPLE	109	2	600.986	NPPLES
51	1	600.914	WASHER	110	1	600.987	SCREW
52	2	600.915	SCREW	111	3	600.988	SCREW
53	2	600.916	SELF-LOCKING NUT	112	3	600.989	WASHER
54	4	600.917	SCREW	113	1	600.990	HOOD
55	6	600.918	SELF-LOCKING NUT	114	2	400.139	VERTICAL SUPPORT
56	1	600.946	GASKET	115	2	400.140	GUARD
57	4	600.919	SCREW	116	6	600.991	SCREW
58	4	600.920	WASHER	117	6	600.992	WASHER
59	2	400.129	BEARING LOCK WASHER	118	6	600.993	NUT
60	2	600.922	SCREW	119	1	400.141	ADJUSTER, COMPLETE

COD. 610.119 - PENDULUM SPREADER -
TYPE B1 080 B K30 16



25

CARDAN SHAFT TABLE NO. 940.005				
ITEM	PART NO	Q.ty	DESCRIPTION	NOTE
1	610.099	1	QUICK RELEASE YOKE 1 3/8" z6	
2	610.125	1	OUTER YOKE	
3	610.120	2	CROSS JOURNAL SET	
4	610.121	1	OUTER TUBE YOKE	
5	610.124	1	INNER TUBE YOKE	
6	600.027	1	OUTER PIN	
7	600.108	1	INNER PIN	
8	610.122	1	OUTER TUBE	
9	610.123	1	INNER TUBE	
10	610.057	1	COMPLETE PUSH BUTTON	
11	610.132	1	OUTER HALF SHAFT(WITH GUARD)	
12	610.133	1	INNER HALF SHAFT(WITH GUARD)	
13	610.127	1	OUTER BASIC CONE	
14	610.130	1	INNER BASIC CONE	
15	610.126	1	OUTER BEARING	
16	610.131	1	INNER BEARING	
17	610.128	1	OUTER SAFETY TUBE	
18	610.129	1	INNER SAFETY TUBE	
19	610.139	1	CHAIN	
20	610.136	1	OUTER HALF GUARD	
21	610.137	1	INNER HALF GUARD	
22	610.134	1	OUTER HALF SHAFT	
23	610.135	1	INNER HALF SHAFT	
24	610.138	1	COMPLETE SAFETY GUARD	
25	610.119	1	CARDAN SHAFT COMPLETE	



sitrex[®] s.r.l.

AGRICULTURAL MACHINERY

Zona Industriale-Viale Grecia, 8
06018 TRESTINA-(Perugia)-ITALY
Tel. +39.075.8540021-Telefax +39.075.8540523
e-mail: sitrex@sitrex.it www.sitrex.com

